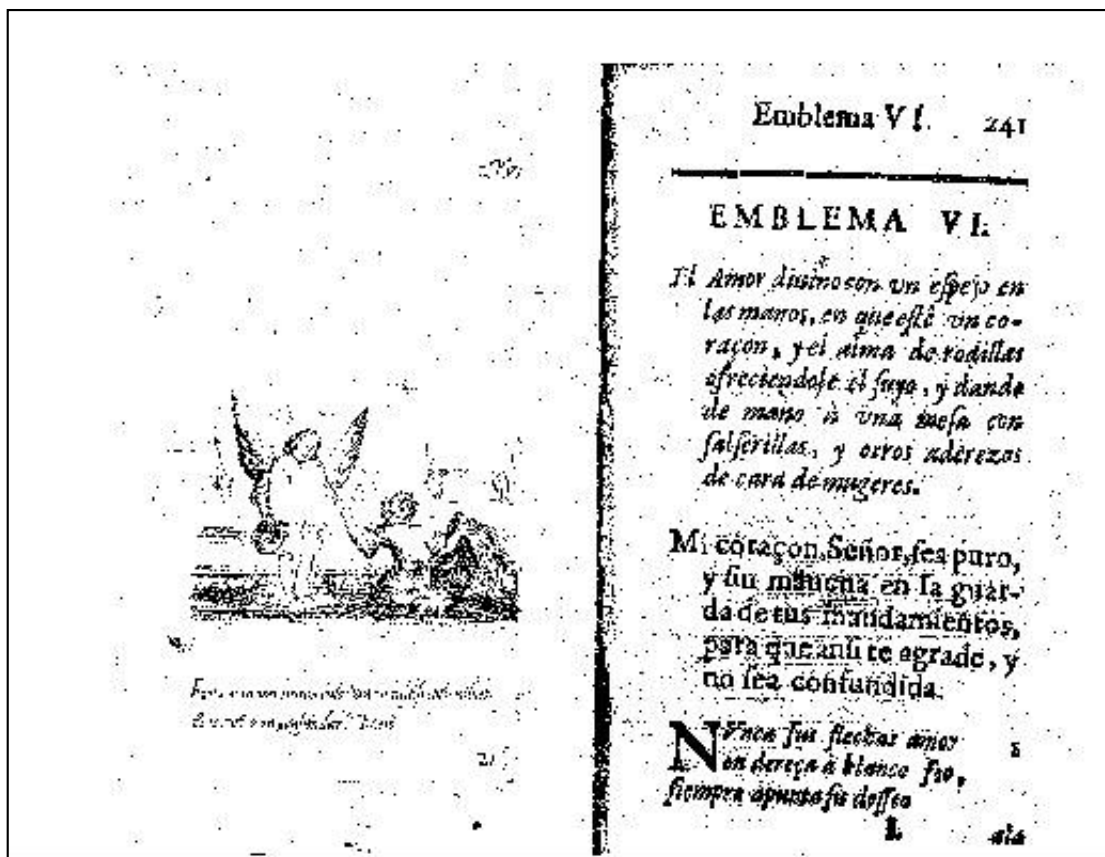


## Emblema 6



### Motes

"Fiat cor meum immaculatum in iustificationibus tuis ut non confundar."

Mi corazón, Señor, sea puro y sin mancha en la guarda de tus mandamientos para que así te agrade y n

- **Traducido por:** El autor del texto.
- **Ubicación:** En la imagen
- **Observación:** El autor del texto traduce bastante libremente y añade al original latino la expresión "para que así te agrade".
- **Fuente del mote:**
  1. "psalm. iuxta LXX 118,80." de la obra VVLG. **Texto exacto:** Fiat cor meum immaculatum in iustificationibus tuis ut non confundar. **Intermediarios:** AVG. perf. iust. 10,21.

### Glosa

El Alma desecha toda belleza externa y desea que, limpio de manchas su corazón, Dios le muestre su espejo divino.

### Exemplos

Eufemia se ciega a sí misma.

La belleza mal empleada de Helena.

La Ninfa Galla pidió un rostro de varón con pureza de doncella.

Magdalena llora a los pies de Jesús.

### Picturas

- **Motivo:** En medio de un paraje abierto, en el que se distinguen algunos árboles, aparece el Amor divino -niño alado con sayo y cabeza radiante- mostrando un doble espejo con forma de las tablas de la ley divina, en cada una de cuyas hojas aparece reflejado un corazón; ante éste aparece arrodillada el Alma, como niña vestida con túnica talar, que sujeta un corazón con su mano izquierda mientras derriba con la derecha una mesa sobre la que había un espejo, afeites y adornos femeninos.

- **Significado:** El Alma humana ruega al Amor divino que su corazón se mantenga puro y sin mancha de pecado,

guardando los mandamientos de su ley para que resulte de su agrado y no sea confundida por las vanidades mundanas.

- **Observación:**
- **Fuente de la imagen:** Fuente de la imagen no disponible.

### Thesaurus

- **Palabras clave:** Alma, Corazón, Dios, Espejo, Hermosura, Mancha
- **Onomásticas:** CATALINA, DIOS, DUERO, EUFEMIA, FÉNIX, HELENA, INÉS, JORDÁN, LUCÍA, LUNA, MAGDALENA, NINFA GALLA, SOL, TAJO, TROYA
- **Onomásticas:** Adorno femenino (Humano, Herramientas), Afeite (Humano, Herramientas), Alma (Personificaciones, Otros), Amor divino (Personificaciones, Otros), Corazón (Humano, Partes del cuerpo), Espejo (Humano, Herramientas), Mesa (Humano, Objetos)

### Páginas digitalizadas

2. P. VI



*Fuit cor meum immaculatum in iustificationibus  
tuis, ut non confundar. Ps. 138.*

21

## Emblema VI. 241

### EMBLEMA VI.

*El Amor diuino con vn espejo en las manos, en que esté vn coraçon, y el alma de rodillas ofreciendole el suyo, y dando de mano à una mesa con salserillas, y otros aderezos de cara de mugeres.*

*Mi coraçon, Señor, sea puro, y sin mancha en la guarda de tus mandamientos, para que ansi te agrade, y no sea confundida.*

**N***unca sus flechas amor  
en derecha à blanco feo,  
siempre apunta su desseo*  
L ala

242 Deseos II. Parte ,

ala hermosura mayor  
de sus armas y rigor,  
la mas peregrina hechura  
peligra menos segura,  
y à este fin naturaleza  
quando la falta belleza  
busca por arte hermosura.

Aser toda prenda amada, 2  
natural affecto muebe,  
y à su ser hermoso debe  
ser de muchos deseada,  
mas quanto à necios agrada  
(que ellos llaman bien querer)  
consiste en buen parecer,  
y à qui està la diferencia,  
si es de hermosura apariencia,  
ò es hermosura en su ser.

Cada qual su semejante 3  
busca,ansi el mundo aparente  
busca hermosura,que miente  
de un fugitivo semblante,  
pero mi diuino Amante  
como vn ser eterno alcança.

no

Emblema IV. 243

no à hermosura de mudança,  
bate el soberano buelo  
mas al alma, que es de suelo  
diuino, en su semejança.

De Aguila es su condicion, 4  
que aquanto prende despluma,  
y dando al ayre la pluma,  
se ceba en el coraçon.  
sabida pues tu afficion,  
y à do tirantus amores,  
si quiero que te enamores  
de mi, à fuera salserillas,  
que al coraçon soys manzillas,  
si al rostro socays colores.

Que à saber diuino esposo 5  
que te pagabas decaras,  
jamas mis manos auaras  
fueran à mi rostro hermoso,  
buscara lo mas lustroso  
que el mar, y la tierra encierra,  
hiziere le al cielo guerra,  
por su Luna, y por su Sol,  
auer si en tanto arrebol

L 2 saliera

244 Deseos I I. parte,  
saliera un sol en la tierra.

No el Duero, y Tajo à mi te 6  
la firuieran de galan  
mas las aguas de el Iordan  
por ser Fenix cada vez  
si el espejo como juez  
censurara en mi un defecto,  
le castigara mi affecto  
con tal rigor, que à otra vista  
el mismo juez en renista  
te qdmirara de perfecto.

Al mas valiente pintor 7  
en retratar con vineza  
lo primo de la belleça  
dexara atras mi primor,  
quãtos martyrios amor  
inuento en tan lindo officio  
padeciera en su seruicio;  
pues ya no solo lo honesto,  
mas tiene por un buen gesto  
oy sus martyres el vicio.

Phantásticos atavios 8  
axuar de infames ramera  
joyas son vuestras chimeras,

Emblema IV. 245

ni soys de Dios, ni soys mios.  
quitarè à otro amor los brios  
que de tal aliño y galas  
componen sus leues alas  
y conuertido en muñeca  
à sus flechas y arco trueca  
en tal municion y ualas.

Malãito sea tal mensaje 9  
que afrenta à diuina hechura  
porque fingidã hermosura  
no es de celestial linage  
mas de el mundo el personage  
en su theatro confuso  
introduxo tal abuso,  
quando sus Moños profanos  
de Demonios por las manos  
en mugeres los traspuso.

Mi Dios y à mi alma aliño 20  
con vn immortal adorno:  
verè si niãa me tornò  
para ti, por mi hecho niño,  
ya la nupcial Zona zino  
que en mi virginal pureça

L 3 me

246 Deseos II. parte,  
 me leuanta à tu grandeza  
 pues se que de con tu Padre  
 te sacó una Virgen madre  
 por su celestial belleza.  
 Y se que otra\* *Nymphabella*\* Galla ri  
 por guardade el coraçon  
 pidio un rostro de varon  
 con pureza de donzella,  
 y otra la una, y otra estrella  
 de sus ojos, que Lucia  
 mas que lampara de el dia  
 con pia crueldad apaga,  
 por ser cura de la llaga,  
 de el que consuluz se heria.

Euphemia, de cuyos labios 12  
 el coral era prisiones  
 de valientes coraçonnes,  
 de rosada aurora agranios,  
 resuelta à intentos mas sabios,  
 siega á cercen sus dos rosas,  
 dexandolas mas preciosas,  
 à Dios, los carbuncos rojos,  
 que poco antes á los ojos

morta

Emblema VI. 247  
 mortales eran hermosas.

Como la muerte eres fuerte 13  
 en todo genero Amor,  
 pues de tu imperio el rigor,  
 à toda amante dá muerte,  
 solo es diuersa la suerte  
 en que à la alma desampara  
 el mal amor por la cara,  
 mas mi Amor mas noble hiere,  
 que como al coraçon quiere  
 en la cara no repara.

Ay dolor, quantas Helenas 13  
 por beldad mal empleada.  
 vieron no à Troya abrasada,  
 mas à si abrasarse en penas,  
 si de esso siruen las buenas  
 caras, de hazer almas malas,  
 rodad afeytes, y galas,  
 vit menage, infame axuar,  
 que es vuestro officio rodar,  
 no ponerme al cielo escalas.

Los cuydados de mi affeo 14  
 o mi dulce Amor traslado

L 4 al

248 Deseos II. Parte.

almas glorioso cuydado  
con que á mi alma hermosteo  
con esta tu gloria veo,  
porque los ojos, que ven  
su eterno, y ultimo bien,  
son los limpios corazones,  
por cuyo blanco te pones,  
que de medio en medio den.

Ved, que os corre obligacion 15  
ojos á ley de obedientes  
de pagar con ambas fuentes  
su tributo al coraçon,  
pues el vuestros ojos son,  
que á Dios tienen de mirar  
llorando podeys sacar  
manchas, no que hecho es azeyte,  
mas las que fingió un afeyte,  
que ser Dios quiso afectar.

Los rios de Magdalena 16  
embidiad, ay ojos míos,  
que el agua de sales rios  
no ay cara, que no haga buena,  
absuelue de culpa, y pena.

y

Emblema V.

249

y así ella aniendo quebrado  
los moldes de su pecado,  
de su triumpho por despojos  
el coraçon por los ojos  
vertió á los pies de su amado.

Quanto en un tiempo el desuelo 18  
de mis ojos, y mis manos  
fue con aliños profanos  
alentar un mortal velo,  
oy se esmera no aya un pelo  
en mi imagen celestial  
por ver si al original,  
puedo desta vez boluella  
ya que el perder ser tan bella  
trae de mancha original.

Origen de mi hermosura 19  
eres mi Dios, quando amante  
te hiziste á mi semejante  
para reparar mi hechura,  
amigas ay tal ventura  
que aquel cristal transparente  
de el espejo, en quien la fuente  
de luz se remira el Padre

L 5

80728

250 Deseos I I. Parte,  
tome cuerpo en *Virgen Madre*,  
y mi imagen represente !

Quando mi rostro cotejo 19  
con tu espejo cristalino ,  
mucho toma de diuino ,  
si en el à mis manchas dexo ,  
rara propiedad de espejo  
que ansi mis manchas traslada  
en sus penas , que estampada  
en mi dexta su belleza ,  
con que mi naturaleza ,  
no es ya hermosa, si endiosada.

Yneses, y Catalinas 20  
entre millares de esposas ,  
no solo à tu espejo hermosas  
se tocaron, mas diuinas ,  
trasladaron tus espinas  
por los Mayos de sus flores  
tu sangre las dio colores ,  
con tan vna semejança ,  
que vna y otra à ser alcanza  
lo primo de tus amores.

Ten

# Emblema VI.

Ten me el espejo señor 251  
ponte de lante de mi 21  
està quedo fixo,ansi  
que es la postura mejor  
ten, tocarme he con primor  
à esse tu puro cristal  
que empañò mi natural ,  
ay si llegare mi union  
en papel de el coraçon  
à estampar tu original !

De arruga , y mancha aun seña-  
les 22

en mi coraçon no queden ,  
porque ansi ambas almas pueden  
responderse mas yguales ,  
si ambos fuéramos cristales  
cambiaríamos luz à vezes ,  
mas affecto mucho creces  
guarda cometer defecto  
excediendo en el affecto ,  
que por mas pureza ofreces.

EMBLEMA

